УДК: 304.2 DOI: 10.18413/2408-932X-2023-9-2-0-8

Брюхова Е. И. Особенности детской лжи: взгляд из Японии

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», ул. Старая Басманная, д. 21/4, стр. 5, Москва, 105066, Россия; *ebryukhova@hse.ru*

Аннотация. В статье рассматривается феномен детской лжи в контексте японского общества. При помощи таких методов, как анализ литературы по психологии и педагогике, анализ материалов газетной периодики (читательских писем), изучение педагогического опыта японских воспитателей и родителей, ставилась цель выяснить национальные особенности представлений о детской лжи. Японские педагоги и родители отмечают, что ложь детей как способ приспособления к жизни во взрослом мире обуславливается множеством факторов и особенностями конкретной ситуации. Детская ложь, в силу особенностей детского мировоззрения, склонного к воображениям, фантазиям, может носить наивный, безвредный (и даже юмористический) характер, поскольку у детей еще нет достаточной изощренности, чтобы врать умело. С другой стороны, ложь может являться поводом для беспокойства для родителей и педагогов, ибо способна искажать и деформировать детскую личность. Эффективные стратегии борьбы с ложью и принципы воспитания честности обсуждаются на специальных школьных занятиях. Неотъемлемый компонент японского воспитания – научить жить в коллективе, в согласии с окружающими, а ложь может привести к потере доверия Другого, в адрес которого были сказаны слова лжи. Дети, по мнению японских родителей и педагогов, должны узнать, как выглядит ложь в различных социальных ситуациях и как вести себя, чтобы не задеть чувства других.

Ключевые слова: дети; взрослые; ложь; вред; развитие; честность; коллектив; доверие; воспитание

Для цитирования: Брюхова Е.И. Особенности детской лжи: взгляд из Японии // Научный результат. Социальные и гуманитарные исследования. 2023. Т. 9. № 2. С. 90-97. DOI: 10.18413/2408-932X-2023-9-2-0-8

E. I. Bryukhova Peculiarities of children's lies: a view from Japan

National Research University Higher School of Economics, bld. 5, 21/4 Staraya Basmannaya St., Moscow, 105066, Russia; *ebryukhova@hse.ru*

Abstract. The article considers the phenomenon of children's lies in Japanese society. Japanese educators and parents point out that lying in children is caused by many factors and the peculiarities of a particular situation. The specificity of children's lies is that they are a product of a rich, inseparable creative imagination and children's magical fantasies. So children's lies can be naive and harmless. Children do not yet have enough sophistication to lie skillfully. On the other hand, it can be a cause for concern to parents and teachers, because it can distort and deform the child's

personality. Effective strategies against children's lies and principles of education of honesty are discussed in special school classes. An essential component of Japanese upbringing is to teach how to live in community, in harmony with others, and lying can lead to loss of trust of those to whom the words of the lie have been spoken. As Japanese parents and educators say, children need to learn kinds of lying in various social situations and how to behave so as not to hurt the feelings of others. Children's lying, as an important social skill, may be related to empathy, cooperation, and concern for others.

Keywords: children; adults; lies; harm; development; honesty; group; trust; upbringing

For citation: Bryukhova E. I. (2023), "Peculiarities of children's lies: a view from Japan", *Research Result. Social Studies and Humanities*, 9 (2), 90-97, DOI: 10.18413/2408-932X-2023-9-2-0-8

Введение

Ложь неотъемлемо присутствует в обществе, частью которого являются и маленькие дети. Психологи разных стран выпускают немало исследований, анализируют мотивы детской ЛЖИ способы взаимодействия ней С зависимости психологических OT особенностей возраста. Профессор Е.И. Николаева, автор множества работ по психологии семьи, рассматривая особенности лживого поведения детей, делает следующие выводы: 1) ситуации обмана очень типичны ДЛЯ возраста: они не должны быть трагедией воспитателей; ДЛЯ ложь является результатом личностного становления и роста; 2) решить проблему детской лжи помогут доверительные, чуткие тактичные отношения с ребенком избежание условий, вынуждающих детей лгать (излишний контроль, неоправданные наказания); 3) преодоление непонимания и лжи между родителями и детьми ведет к развитию личности как ребенка, так и родителей, и усилению связей внутри семьи (см.: Николаева, 2011).

Психолог Людмила Петрановская называет «важной социальной ложь смазкой», нужной в общении с другими ради избегания конфликтов. Детская ложь в возрасте, маленьком ПО ee мнению, проявлением является «магического мышления», но в последующем ложь, как результат развития и становления ребенка, превращается в «социальную технологию» взаимодействия с окружающими, поэтому к ней следует относиться сдержанно (Петрановская).

Основная часть

Родители, психологи, педагоги в Японии, разумеется, также сталкиваются с проблемой детской лжи. Далее рассмотрим, каково отношение к детской лжи в японском обществе.

В трактате известного японского просветителя, автора множества морализаторских работ конфуцианского толка, Кайбара Экикэн (1630-1714) есть глава под названием «Воспитывая честность»:

«С самых ранних лет в сердце ребенка должна первенствовать честность, очищенная от лжи. Если ребенок соврал или обманул кого-то, то ему необходимо сделать самое строгое внушение. Также и домашние не должны обманывать ребенка и учить его лжи. Если они сами врут, ребенок научится лжи. Тот, кто врет хоть немного, не является человеком.

Если сердцем знаешь, что это ложь, но все равно обманываешь, то это тягчайший проступок. Если обещал, следует непременно исполнить обещание. Не исполнить обещания — значит солгать,

потерять доверие – перестать человеком. Если он не будет в состоянии сохранить к себе доверие, то с самого начала ему лучше не заключать каких-либо договоренностей. Нельзя допускать. чтобы ребенок с самого детства учился корыстолюбию. Даже если человек хорош во всем остальном, но лжив, полон желаний и корыстолюбив, то он равен ничтожеству, а потому следует с самого детства отучать ребенка от этого. Позволять такое нельзя» (Кайбара Экикэн).

обучения Относительно норм поведения девочек Кайбара рассуждает в свитке «Правила воспитания девочек», включенном в одну из глав его обширного трактата «Десять наставлений Экикэна». О правилах речевого поведения девочек и женщин сказано следующее: «Женской речью называют хорошие слова. Это значит не лгать, говорить подходящими случаю словами; употреблять неподобающих дурных слов, говорить, когда должно говорить, не болтать лишнего...» (Оськина, 2013: 204). Эти поучения, написанные духе конфуцианского мировоззрения, по всей видимости, широко распространялись в японских семьях И призваны были обеспечить устойчивость японского общества.

Феномен детской лжи глазами японских воспитателей, психологов, педагогов

Примечательна заметка заведующего японским детским садом Тэцуо Такасима, посвященная детской лжи¹. Воспитатель сравнивает ложь с физическим недугом, который также требует аккуратного «лечения» и выправления: главная роль в этом должна отводиться самому ребенку, а окружающим следует создать атмосферу, при которой дети охотно, «без барьеров», смогут выражать свои чувства, а не прибегать к вранью. Т. Такасима называет

15 причин, побуждающих детей ко лжи:

- 1) чрезмерные фантазии, противоречащие реальности;
 - 2) желания и прихоти;
- 3) недостаточное понимание сути вещей;
- 4) неспособность четко выразить свои намерения;
 - 5) развлечение, забава;
 - 6) плутовство;
 - 7) самозащита;
 - 8) при пытливых расспросах ребенка;
 - 9) желание привлечь чужое внимание;
- 10) невозможность добиться понимания от окружающих;
 - 11) скрытность;
 - 12) для защиты партнера;
- 13) из-за невозможности соответствовать ожиданиям родителей;
 - 14) ради обмана другого;
 - 15) зависть, месть.

Если первые пять – вполне наивны и закономерны для маленькой личности, то остальные требуют вмешательства и ответной реакции взрослых, которые должны объяснить, что они ждут от ребенка, так и со стороны детей, которым необходимо научиться выражать свои мысли и чувства.

Составители японского издания «Правила воспитания детей от трех лет в вопросах и ответах» фокусируют внимание на особой роли взрослых в решении проблемы лживого поведения «детская ложь является своеобразным "барометром" отношений родителями и ребенком. Важно добиться таких отношений, когда ребенок смог бы обговорить свои поступки и желания». Если ребенок соврал с целью скрыть провинности, взрослым, по совету авторов, надлежит разъяснить важность выработки в самом себе мужества признавать свои ошибки. Также родителям не следует слишком ребенка «давить» на предъявлять завышенные требования к

http://hikarinoizumi.com/pdf/jiten04.pdf обращения: 15.05.2023).

(дата

¹ Краткая энциклопедия по воспитанию детей. No. 4. [子育て小辞典. 第4号]. URL:

нему («Я хочу, чтобы сын был таким-то»). Как объясняют воспитатели, дети из-за боязни не соответствовать чаяниям родителей и стремления показаться хорошими будут вынуждены еще больше обманывать (Кубота, 1999: 132-133).

Семейный психолог и консультант в вопросах воспитания детей Айко Такахаси выделяет две основные причины детской лжи: самозащита и проявление детской сообразительности. Она полагает, детская ложь настолько наивна и очевидна, что это даже нельзя назвать ложью (особенно у детей дошкольного возраста). Родителям в таких случаях не следует строго осуждать ее и наказывать: если слишком взыскательно относиться обману детей, это спровоцирует еще более искусную и изощренную ложь, принесет много вреда. К тому же взрослые сами используют спасительную поэтому на детскую ложь не стоит сердиться. А. Такахаси пишет: «важно, чтобы ребенок сам осознал отрицательные стороны лжи и почувствовал угрызения советую родителям разъяснить ребенку, что ложь принижает человека и что лгать стыдно». (Такахаси, 2012: 88-89).

Масами Сасаки, известный японский специалист в области детской психиатрии, считает детскую ложь естественным и закономерным явлением, доказательством того, что ребенок растет и развивается: «не следует слишком акцентировать внимание на том, что ложь исключительно плоха... через ложь у ребенка рождается чувство самоутверждения, самоуважения, гордости, собственного достоинства». Например, когда ребенок лукаво говорит то, чего нет на самом деле («Мне шоколадку подарили», «у меня машинка есть»), он самоутвердиться, требует пытается окружающих. Поощрять признания подобные высказывания специалист не рекомендует, но и запрещать эту ложьхвастовство также не советует. Какая ложь хорошая, а какая плохая, зависит, по мнению М. Сасаки, от тех ценностей и

стандартов поведения, которые постулируются в обществе в данную эпоху, на конкретном этапе жизни. И поскольку системы ценностей и нормы поведения меняются со временем, родителям нужно определиться, какие ценности они хотят ребенку. Нежелание привить является вполне обычным у детей. И на вопрос ≪ты занимался?», «ты делал домашнее задание?» ребенок, обманывая, отвечает «да!». Побуждать к учебе в таких ситуациях, говорит учитель, следует без излишнего давления и принуждения. Действенными будут доводы предложения, c которыми ребенок согласится, в атмосфере, которая порождала в нем готовность и решимость к учебе, а не наоборот, вызывала отторжение и протест. Устранять причины и сводить к минимуму утверждению ложь, ПО психиатра, следует упреками не обвинениями, а путем изменения стиля общения с ребенком так, чтобы он мог понять и принять доводы другой стороны (Сасаки).

Тема лжи/обмана в японских школах поднимается на уроках по моральноэтическому воспитанию (道徳授業 до:току дзюгё:). В Японии педагогическая мысль опирается во многом на конфуцианскую составляющую, поэтому на этих занятиях важная роль отводится идеям уважительном и почтительном отношении к родителям и старшим, представлениям о вежливости. самодисциплине, долге. почтительности, морали нормах основополагающей идеей группизма (принятый в исследовательской среде аналог коллективизма), то есть воспитанию «личности как части группы», способной взаимодействовать с со-группниками.

Вот как, например, японские педагоги сформулировали цели и задачи одного из занятий на тему «Искренность»: «Искренность и честность подразумевают справедливым, быть верным, дисциплинированным, добросовестным и честным человеком; не врать, избегать лжи, обмана. Ребенку хитрости важно

научиться признавать свои ошибки и быть готовым серьезно анализировать и извиниться за свои проступки, серьезно проанализировав их, быть открытым и жизнерадостным, заниматься самосовершенствованием»². В качестве базовых, основополагающих выбраны следующие положения.

Направленные на самого себя:

- человек будет нравиться сам себе;
- личностный рост;
- укрепление силы воли. Направленные на Другого:
- благодушное отношение собеседника;
- установление доверительных отношений;
 - благо Другого. Направленные на коллектив:
 - открытая/честная жизнь;
- общество, основанное на взаимодоверии, взаимопомощи;
 - устойчивость общества.

Детская ложь глазами родителей

Важно обрисовать и опыт японских родителей — их реакцию и методы обращения с детьми-лгунишками, посмотреть, какие наставления они дают относительно лжи. В электронной версии газеты «Ёмиури» описывалась следующая ситуация³.

R» после развода женой вместе воспитываю cотцом восьмилетнего сына. Как и все дети, он любит приврать, но в последнее время случаи обмана участились. Он врет, что сделал домашнее задание, о забытых или потерянных вещах, о том, что принял ванну. Я пытаюсь это выправить методом "кнута и пряника", ругаю всякий раз, когда он соврет, но эффекта нет. И понимаю, что бранью и наказанием ничего не добьешься... Прошу рассказать о подобном

kensyu.metro.tokyo.lg.jp/doutoku_sidouann1nenn_oim ohori.pdf (дата обращения: 6.05.2023).

опыте и поделиться советами».

Вот какова была реакция читателей:

- Ложь, о которой Вы пишете, не причиняет вреда другому. Если ребенок сам не делает что-то, надо сделать так, чтобы он это сделал. Например, предложить ему вместе сделать домашнее задание, и тогда у него не будет повода солгать. Не ребенок врет, скорее родители дают ему повод для лжи. Думаю, Вам следует пересмотреть свой семейный уклад и изменить к лучшему домашнюю атмосферу.
- \bullet C моей дочерью была похожая история. По поводу принятия ванны она и не врала, потому что по традиции делает это с родителями. Об учебе: я старюсь объяснить ей важность занятий усердной работы. Когда она врет по поводу забытых вещей, также объясняю неприятные последствия этого. К тому же напоминаю ей о возможном стыде перед учителем, который сделает ей замечание. И потом прямо сказала ей: «не лги! Все раскроется!». И случаи обмана с ее стороны уменьшились. Главное – давать такие наставления, чтобы ребенок делал то, что следует делать, а не лгал и не увиливал.
- •В Вашем случае это «наивная» ложь, она не затрагивает других людей и непосредственно связана с Вашим сыном. Чувствуется нехватка общения между вами; было бы славно, если бы вы могли проводить больше времени друг с другом. А что если прописать или хотя бы обговорить то, чего Вы ожидаете от него? Таким образом сможете выстроить доверительные отношения, и у него даже не возникнет потребности врать. Так что больше общайтесь с ним.
- Вместо упреков в несделанном домашнем задании лучше предложить
- ³ Ребенок врёт. [子供が嘘をつきます. *Кодомо-га усо-о цукимасу*]. / Раздел читательских писем *Хацугэн комати* газеты *Ёмиури*. URL: https://komachi.yomiuri.co.jp/topics/id/459659/ (дата обращения: 4.08.2018).

² Учебный план занятий по нравственному воспитанию в средней школе. URL: https://www.kyoiku-

«давай вместе сделаем», и лицо ребенка сразу изменится; вместе можно проверять по ежедневнику, все ли сделано, нет ли забытого; да и ванну можно вместе принимать, а не просто спрашивать. Если Вам работа не позволяет уделить сыну внимание, можно привлечь на помощь дедушку.

В следующем письме обсуждалась идея «необходимой», «полезной» лжи⁴:

«Врать нельзя – такое мы часто слышали от своих родителей и учителей. Но считаю, что без лжи в жизни не обойтись, это необходимое умение. На днях учитель сказал моему ребенку о непозволительности лжи. Полагаю, что выражение "нельзя лгать" условное, и даже неверное, его нельзя понимать буквально, не вникнув в суть. Родители и говорят, "ложь педагоги что недопустима", значит, они приравнивают ложь к злу, плохому; я же ребенку говорю "ври со знанием дела, умело", "неумелая ложь поставит собеседника в глупое положение". Хотела бы спросить, как объяснить ребенку, что такое ложь».

Ниже реакция читателей:

- Меня удивила Ваша позиция. Считаю ложь плохим деянием. Мне больше 50 лет, и у меня не было такой ситуации, когда ложь была бы необходима. И детям своим запрещала врать. Ведь если ты обманешь, обманут и тебя.
- «Ложь=благо» такое допустимо, когда не можешь обнародовать свои истинные намерения в ходе любезного общения с чужими... но я тоже не считаю хорошей Если это ложью. ложь раскроется, утратится доверие. приходилось врать ради самозащиты. Но когда бесконечно одна ложь цепляется за другую становится невыносимо. говорится, «что посеешь, то и пожнешь». Своему ребенку я не позволяю лгать, так как это может причинить ему страдания.

Если постоянно брать на вооружение хитрость, увиливание, плутовство— сам запутаешься и перестанешь понимать себя.

- •Я ложь как таковую не считаю плохим, но неприятно, конечно, когда тебе лгут люди, которым доверяешь. Если тебе врет собственный ребенок, возникает ощущение, будто между нами возникла «стена», поэтому от него прошу в любом случае все говорить и объяснять. Думаю, лучше вообще промолчать, чем говорить неправду.
- Поскольку ребенка нет жизненного считаю опыта. неосмотрительным даже опасным uдавать такие наставления («умей врать»). мере взросления, сталкиваясь неудачами, познав чувство стыда, он сам разберется, будет ли ложь благой. А пока, думаю, следует объяснять: «не ври ни в коем случае», «все станет известно».
- А как Вы себе представляете обучение ребенка «умелой» лжи? Тренироваться и проверять на других? И кто решит, что ложь «умелая»? Считаю странным Ваше утверждение. Очевидно, что дети не умеют врать... они быстро выдают себя, их ложь налицо. Усвоение лжи – один из этапов роста/взросления. Человек постигая «растет», суть «хорошего» и «плохого».
- Родители, которые поощряют детскую ложь, ведь, не смогут потом добиться искренности и верности от ребенка. Не думаю, что это принесёт счастье Вашему ребенку. обязательно раскроется. Лгущий человек не сможет построить доверительных отношений с другим. Поэтому я чётко объясняю «Нельзя врать!». И одновременно осмотрительности, чтобы оказаться обманутым.

Данные высказывания позволяют сделать вывод, что взрослые в Японии,

https://komachi.yomiuri.co.jp/topics/id/831449/ (дата обращения: 5.08.2023).

 $^{^4}$ Как объяснить детям, что такое ложь? / Раздел читательских писем *Хацугэн комати* газеты *Ёмиури*. URL:

болезненно воспринимая ложь детей, признают ее отрицательный характер и возможные пагубные воздействия. Частая ложь может быть связана с ухудшением качества отношений с взрослыми, со снижением доверия, и как следствие, перерасти в глубокую проблему. Как видно, для родителей важно продумать подходы, которые уменьшают желание и стимул их ребенка лгать.

Ложь глазами детей

Не менее интересными представляются и размышления детей. На занятии по нравственному воспитанию в средней школе дети и взрослые обсуждали произведение, в котором фигурировала тема лжи. Ученики рассуждали так⁵:

- •Я не думаю, что врать нормально, потому что это ложь. Не всегда понятно, когда ложь «хорошая», а когда «плохая», поэтому лучше говорить правду.
- ●«Хорошая» ложь приносит пользу другому, но ложь есть ложь, и когда выяснится правда, собеседнику будет больно. Полагаю, что недопустимы ни «плохая» ложь, ни «хорошая».
- •Можно соврать, заботясь о друге, но все же лучше иметь дружеские отношения, в которых можно поговорить начистоту.
- •Иногда мне приходится солгать, чтобы кто-то не узнал неприятную правду. Но все-таки хочу прожить свою жизнь честно, потому что так будет лучше для другого человека.
- •Я думаю, что постоянно лгать очень тяжело и больно. Важно не причинять боль другому. Думаю, что трудно прожить, не солгав хотя бы раз в жизни, но даже когда произносишь ложь во благо других, важно помнить, что ты делаешь что-то не так.

Выводы

Подводя итог, можно сказать, что восприятие детской лжи в Японии, в целом, не сильно отличается от описанного в отечественной литературе. Детская ложь, с зрения японцев, может точки безвредной, забавной, но одновременно разрушительной оказаться может личности ребенка и причинить вред Лгущий ребенок подрывает другому. доверие окружающих, которое нелегко восстановить. Дети, не достигшие определенного уровня зрелости и познавшие тонкости межличностных отношений, не способны пользоваться «vмелой» ложью для поддержания бесконфликтных отношений, что зачастую допускается среди японцев взрослого поколения. He будет ошибочным заключение о том, что отношение к детской в Японии в большей степени негативное – детей следует оберегать ото лжи, напоминать о ее недопустимости, а родителям следует прикладывать максимальные усилия ДЛЯ создания атмосферы, препятствующей лжи.

Благодарность. Автор выражает благодарность преподавателю НИУ ВШЭ Анне Сергеевне Оськиной за предоставленные материалы.

Acknowledgements. The author expresses her gratitude to the teacher of the Higher School of Economics Anna Sergeevna Oskina for the materials provided

Источники

Кайбара, Экикэн. «Правила гигиены», «Правила воспитания детей по-японски». Токио: Иванами, 1961 г. 石川謙。貝原益軒:「養生訓」 «Ё:дзё:кун»、「和俗童子訓」 Кадзокудо:дзикун». Неопубликованный перевод А.С. Оськиной.

Кубота, Хироси. Правила воспитания детей от 3-х лет в вопросах и ответах, Q&A100

j/tuushin/koutyou/2706.pdf (дата обращения: 24.01.2023).

⁵ Размышления о себе и другом / Komatsu Educational Research Center. URL: http://www.hakusan.ed.jp/~nanbu-

[3歳からのしつけのポイント. *Сансай-карано сицукэ-но поинто*, Q&A100]. Токио: JULA出版局, 1999. 256 c.

Сасаки Масами. Детская ложь. [子供のうそ. *Кодомо-но усо*] [Электронный ресурс] URL: https://mindsun.net/sasaki/uso.pdf. (дата обращения: 15.05.2023).

Такахаси Айко. Ребёнка балуешь - он развивается. [「甘えさせる」と子供は伸びる! Амаэсасэру то кодомо ва нобиру]. РНР 文庫, 2012. 224 с.

Литература

Николаева, Е.И. Как и почему лгут дети? Психология детской лжи. Спб.: Питер, 2011. 176 с.

Оськина, А.С. Кайбара Экикэн и его «Правила воспитания девочек» // Япония. Ежегодник. 2013. Том 42. С. 198-215.

Петрановская, Л.В. Ребенку важно попробовать врать. Без этого нет развития // Правмир [Электронный ресурс] URL: https://www.pravmir.ru/lyudmila-petranovskaya-rebenku-vazhno-poprobovat-vrat-bez-etogo-net-razvitiya/ (дата обращения: 15.01.2023).

Sourses

Kaibara Ekiken (1961), "Pravila gigieny", "Pravila vospitaniya detey po-yaponski" [The rules of hygiene. The Japanese way of raising children], Translated by Oskina, A. S., Ivanami, Tokyo, Japan (in Russ).

Kubota, Hiroshi (1999), Rules for raising children from 3 years old in questions and answers, Q&A100, JULA Shuppankyoku, Tokyo, Japan (in Japanese).

Sasaki Masami, *Children's lies*. [Online], available at: URL: https://mindsun.net/sasaki/uso.pdf. (Accessed 15 May 2017) (in Japanese).

Takahashi, Aiko (2012), *Children grow when they are pampered*, PHP Bunko, Tokyo, Japan (in Japanese).

References

Nikolaeva, E. I. (2011), *Kak i pochemu lgut deti? Psikhologiia detskoi lzhi* [How and why do children lie? The psychology of children's lies], Piter, St. Petersburg, Russia (in Russ).

Oskina, A. (2013), "Kaibara Ekiken and his 'Precepts for Girls", *Yearbook, Japan*, 42, 198-215 (in Russ.)

Petranovskaya, L. It is important for a child to try to lie. Without this there is no development [Online] available at: https://www.pravmir.ru/lyudmila-petranovskaya-rebenku-vazhno-poprobovat-vrat-bez-etogo-netrazvitiya/ (Accessed 15 January 2023) (in Russ.).

Информация о конфликте интересов: автор не имеет конфликта интересов для деклараций.

Conflict of Interests: the author has no conflict of interests to declare.

ОБ АВТОРЕ:

Брюхова Екатерина Ивановна, старший преподаватель, Школа востоковедения, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», ул. Старая Басманная, д. 21/4, стр. 5, г. Москва, 105066, Россия; *ebryukhova@hse.ru*

ABOUT THE AUTHOR:

Ekaterina I. Bryukhova, Senior Lecturer, School of Oriental Studies, National Research University Higher School of Economics, bld. 5, 21/4 Staraya Basmannaya St., Moscow, 105066, Russia; *ebryukhova@hse.ru*